

## 496593-2026 - Procedura konkurencyjna

Szwajcaria – Usługi inżynierii projektowej w zakresie sygnalizacji ruchu drogowego –  
Réaménagement de la rue de Madretsches ouest - mesures d'accompagnement en matière de circulation (MAC)

OJ S 136/2026 17/07/2026

Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy  
Usługi

### 1. Nabywca

---

#### 1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: Ville de Bienne / Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement

E-mail: [arthur.chapuis@biel-bienne.ch](mailto:arthur.chapuis@biel-bienne.ch)

Status prawny nabywcy: Podmiot prawa publicznego kontrolowany przez instytucję lokalną  
Sektor działalności instytucji zamawiającej: Ogólne usługi publiczne

### 2. Procedura

---

#### 2.1. Procedura

Tytuł: Réaménagement de la rue de Madretsches ouest - mesures d'accompagnement en matière de circulation (MAC)

Opis: Description du projet 1) Situation initiale La mise en service du contournement Est de l'A5 a permis de reporter une partie du trafic motorisé sur l'autoroute, soulageant ainsi le réseau urbain. Les mesures d'accompagnement en matière de circulation (MAC) visent à tirer parti de ce délestage pour améliorer l'attractivité de l'espace urbain et renforcer les transports publics ainsi que les mobilités cyclable et piétonne. Sur la base du plan directeur des MAC, la Ville de Bienne a mandaté une étude préliminaire afin de définir les modalités de mise en œuvre de ces mesures. Celles-ci poursuivent deux objectifs complémentaires : consolider l'effet de délestage de l'A5 et exploiter les marges de manœuvre ainsi dégagées pour optimiser à la fois la gestion du réseau routier et l'aménagement des espaces publics. Elles s'appuient sur les principes de planification suivants : · Reporter le trafic de transit sur le réseau des routes à grand débit. · Concentrer le trafic motorisé résiduel sur un nombre limité d'axes principaux, les autres voies étant réservées à la desserte de quartier. · Mettre à profit les capacités libérées pour améliorer les conditions de déplacement, dans le respect du cadre de vie urbain. 2) Objectifs du projet Les habitations situées le long de la rue de Madretsches ont longtemps subi les nuisances liées à un trafic motorisé important. L'ouverture de la branche Est a déjà permis de réduire cette charge. Toutefois, le tronçon ouest de la rue de Madretsches reste aujourd'hui principalement orienté vers le trafic individuel motorisé. L'objectif du projet est d'inverser cette tendance au moyen de différentes mesures. Sur l'ensemble du tronçon, il est prévu de réduire la vitesse de circulation et de redimensionner la chaussée afin de limiter son caractère routier. Cela sera notamment réalisé avec l'aide d'une bande centale polyvalente. Ces aménagements permettront : · d'harmoniser la vitesse du trafic motorisé avec celle des cycles, · de faciliter les traversées piétonnes (en favorisant notamment les traversées libres), · de réduire l'effet de coupure généré par la route. Par ailleurs, le projet vise à renforcer le caractère urbain du secteur grâce à : · une valorisation urbanistique et paysagère de qualité, · l'amélioration des arrêts de transports publics, · la transformation de certaines places de stationnement en espaces de rencontre. À noter que ce projet est mené

en collaboration avec ESB. Ces derniers ont pour objectif de réaliser un réseau de chauffage à distance ainsi que l'assainissement des réseaux électrique, de gaz et d'eau. Ces travaux sont décrits ci-dessous et sont planifiés pour 2027.

Identyfikator procedury: 8144cf3a-43d7-443e-b8d0-f503fabf1720

Rodzaj procedury: Otwarta

Procedura jest przyspieszona: nie

#### **2.1.1. Przeznaczenie**

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 71322500 Usługi inżynierii projektowej w zakresie sygnalizacji ruchu drogowego

#### **2.1.2. Miejsce realizacji**

Miejscowość: Bienne / rue de Madretsch

Kod pocztowy: 2501

Podpodział krajowy (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Kraj: Szwajcaria

#### **2.1.4. Informacje ogólne**

**Podstawa prawna:**

Dyrektywa 2014/24/UE

#### **2.1.6. Podstawy wykluczenia**

Powody wykluczenia źródła: Dokumenty zamówienia

## **5. Część zamówienia**

---

### **5.1. Część zamówienia: LOT-0000**

Tytuł: Réaménagement de la rue de Madretsch ouest - mesures d'accompagnement en matière de circulation (MAC)

Opis: Description du projet 1) Situation initiale La mise en service du contournement Est de l'A5 a permis de reporter une partie du trafic motorisé sur l'autoroute, soulageant ainsi le réseau urbain. Les mesures d'accompagnement en matière de circulation (MAC) visent à tirer parti de ce délestage pour améliorer l'attractivité de l'espace urbain et renforcer les transports publics ainsi que les mobilités cyclable et piétonne. Sur la base du plan directeur des MAC, la Ville de Bienne a mandaté une étude préliminaire afin de définir les modalités de mise en œuvre de ces mesures. Celles-ci poursuivent deux objectifs complémentaires : consolider l'effet de délestage de l'A5 et exploiter les marges de manœuvre ainsi dégagées pour optimiser à la fois la gestion du réseau routier et l'aménagement des espaces publics. Elles s'appuient sur les principes de planification suivants : · Reporter le trafic de transit sur le réseau des routes à grand débit. · Concentrer le trafic motorisé résiduel sur un nombre limité d'axes principaux, les autres voies étant réservées à la desserte de quartier. · Mettre à profit les capacités libérées pour améliorer les conditions de déplacement, dans le respect du cadre de vie urbain. 2) Objectifs du projet Les habitations situées le long de la rue de Madretsch ont longtemps subi les nuisances liées à un trafic motorisé important. L'ouverture de la branche Est a déjà permis de réduire cette charge. Toutefois, le tronçon ouest de la rue de Madretsch reste aujourd'hui principalement orienté vers le trafic individuel motorisé. L'objectif du projet est d'inverser cette tendance au moyen de différentes mesures. Sur l'ensemble du tronçon, il est prévu de réduire la vitesse de circulation et de redimensionner la chaussée afin de limiter son caractère routier. Cela sera notamment réalisé avec l'aide d'une bande centale polyvalente. Ces aménagements permettront : · d'harmoniser la vitesse du trafic motorisé

avec celle des cycles, · de faciliter les traversées piétonnes (en favorisant notamment les traversées libres), · de réduire l'effet de coupure généré par la route. Par ailleurs, le projet vise à renforcer le caractère urbain du secteur grâce à : · une valorisation urbanistique et paysagère de qualité, · l'amélioration des arrêts de transports publics, · la transformation de certaines places de stationnement en espaces de rencontre. À noter que ce projet est mené en collaboration avec ESB. Ces derniers ont pour objectif de réaliser un réseau de chauffage à distance ainsi que l'assainissement des réseaux électrique, de gaz et d'eau. Ces travaux sont décrits ci-dessous et sont planifiés pour 2027.

#### **5.1.1. Przeznaczenie**

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 71322500 Usługi inżynierii projektowej w zakresie sygnalizacji ruchu drogowego

#### **5.1.2. Miejsce realizacji**

Miejscowość: Bienne / rue de Madretsch

Kod pocztowy: 2501

Podpodział krajowy (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Kraj: Szwajcaria

#### **5.1.3. Szacowany okres obowiązywania**

Data początkowa: 01/10/2026

Data zakończenia trwania: 31/10/2030

#### **5.1.4. Wznowienie**

Maksymalna liczba wznowień: 0

#### **5.1.6. Informacje ogólne**

##### **Zastrzeżony udział:**

Udział nie jest zastrzeżony.

Należy podać imiona i nazwiska oraz kwalifikacje zawodowe członków personelu wyznaczonych do realizacji zamówienia: Jeszcze nie wiadomo

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): nie

#### **5.1.9. Kryteria kwalifikacji**

Źródła kryteriów wyboru: Dokumenty zamówienia

#### **5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia**

##### **Kryterium:**

Rodzaj: Jakość

Opis: Critères d'adjudication

Opis stosowanej metody, jeżeli nie można przypisać wagi kryteriom: Les critères d'adjudication sont définis dans les documents.

#### **5.1.11. Dokumenty zamówienia**

Dostęp do niektórych dokumentów zamówienia jest zastrzeżony

Informacje o zastrzeżonych dokumentach są dostępne pod adresem: [https://www.simap.ch/fr/redirect?](https://www.simap.ch/fr/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ](https://www.simap.ch/fr/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ)

##### **Kanał komunikacji ad hoc:**

Nazwa: Simap.ch

#### 5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

##### Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Niedozwolone

Uzasadnienie, dlaczego zgłoszenia elektroniczne są niemożliwe: Narzędzia, urządzenia lub formaty plików nie są powszechnie dostępne

Opis: L'offre doit être remise au plus tard à la date et à l'heure indiquées (envoi postal : cachet de la Poste CH en courrier A, ou par coursier : réception au lieu de dépôt), avec la mention « Réaménagement de la rue de Madretsches ouest, ne pas ouvrir » sur l'enveloppe, à l'adresse mentionnée au point 1.2. L'offre sera rendue sous la forme suivante :<br><br><br><br><br>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: francuski, niemiecki

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferty wariantowe: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Niedozwolone

Termin składania ofert: 04/09/2026 23:59:00 (UTC+02:00) czas wschodnioeuropejski, czas środkowoeuropejski letni

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 181 Dni

##### Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Jeszcze nie wiadomo

Warunki dotyczące realizacji zamówienia: Plus d'informations dans la publication officielle sur [simap.ch](http://simap.ch)

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: nie

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

Zasady finansowe: Plus d'informations dans la publication officielle sur [simap.ch](http://simap.ch)

#### 5.1.15. Techniki

##### Umowa ramowa:

Brak umowy ramowej

##### Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

#### 5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Tribunal administratif fédéral

Informacje o terminach odwołania: Voies de droit Le présent appel d'offres peut être attaqué dans les 20 jours suivant sa publication par voie de recours adressé à la préfecture de Bienne, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau. Tout recours doit être produit en double exemplaire. Il doit contenir les conclusions, l'indication des faits, moyens de preuve et motifs et porter une signature. Le présent appel d'offres et les moyens de preuve disponibles y seront joints.

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia: Ville de Bienne / Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement

## 8. Organizacje

### 8.1. ORG-0001

Oficjalna nazwa: Ville de Bienne / Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement

Numer rejestracyjny: 8abd4dcc-3b25-4c60-85ec-863fc753bc7e

Adres pocztowy: Rue Centrale 49  
Miejscowość: Bienne  
Kod pocztowy: 2501  
Podpodział krajowy (NUTS): Bern / Berne (CH021)  
Kraj: Szwajcaria  
E-mail: [arthur.chapuis@biel-bienne.ch](mailto:arthur.chapuis@biel-bienne.ch)  
Telefon: +41323261675  
Adres strony internetowej: <https://www.biel-bienne.ch>

**Role tej organizacji:**

Nabywca

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia

**8.1. ORG-0002**

Oficjalna nazwa: Tribunal administratif fédéral  
Numer rejestracyjny: BVGER  
Adres pocztowy: Postfach  
Miejscowość: St. Gallen  
Kod pocztowy: 9023  
Podpodział krajowy (NUTS): St. Gallen (CH055)  
Kraj: Szwajcaria  
E-mail: [info@bvger.admin.ch](mailto:info@bvger.admin.ch)  
Telefon: +41584652626  
Adres strony internetowej: <https://www.bvger.ch>

**Role tej organizacji:**

Organ odwoławczy

**8.1. ORG-0003**

Oficjalna nazwa: Simap.ch  
Numer rejestracyjny: CH001  
Adres pocztowy: Holzikofenweg 36  
Miejscowość: Bern  
Kod pocztowy: 3003  
Podpodział krajowy (NUTS): Bern / Berne (CH021)  
Kraj: Szwajcaria  
E-mail: [support@simap.ch](mailto:support@simap.ch)  
Telefon: +41584646388  
Adres strony internetowej: <https://www.simap.ch>

**Role tej organizacji:**

TED eSender

## Informacje o ogłoszeniu

---

Identyfikator/wersja ogłoszenia: a0cd737e-7093-4fe4-8a81-efe85f3a4499 - 01  
Typ formularza: Procedura konkurencyjna  
Rodzaj ogłoszenia: Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy  
Podrodzaj ogłoszenia: 16  
Ogłoszenie – data wysłania: 16/07/2026 02:25:52 (UTC+02:00) czas wschodnioeuropejski, czas środkowoeuropejski letni  
Języki, w których przedmiotowe ogłoszenie jest oficjalnie dostępne: francuski, niemiecki

Numer publikacji ogłoszenia: 496593-2026

Numer wydania Dz.U. S: 136/2026

Data publikacji: 17/07/2026